



Совет Безопасности

Distr.: General
22 November 2013
Russian
Original: English

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией [1718 \(2006\)](#)

Вербальная нота Постоянного представительства Германии при Организации Объединенных Наций от 21 ноября 2013 года на имя Председателя Комитета

Постоянное представительство Германии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое почтение Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией [1718 \(2006\)](#), и имеет честь препроводить доклад Германии об осуществлении резолюции [2094 \(2013\)](#) Совета Безопасности, представляемый в соответствии с пунктом 25 указанной резолюции (см. приложение).



**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Германии при Организации Объединенных
Наций от 21 ноября 2013 года на имя Председателя Комитета**

**Доклад Германии Комитету Совета Безопасности,
учрежденному резолюцией 1718 (2006), представляемый
в соответствии с пунктом 25 резолюции 2094 (2013) Совета
Безопасности**

Германия и другие государства — члены Европейского союза совместно осуществляют дополнительные ограничительные меры в отношении Корейской Народно-Демократической Республики, введенные резолюциями 2087 (2013) и 2094 (2013) Совета Безопасности, посредством принятия следующих общих мер¹:

Решение Совета 2013/88/CFSP от 18 февраля 2013 года об ограничительных мерах в отношении Корейской Народно-Демократической Республики², которым вносятся поправки в решение Совета 2010/800/CFSP от 22 декабря 2010 года³:

В этом решении Совета отмечается принятие 22 января 2013 года резолюции 2087 (2013) Совета Безопасности и предусматриваются основания для принятия Европейским союзом конкретных имплементационных мер в рамках этой резолюции, а именно:

- обозначение дополнительных физических и юридических лиц (запрет на поездки и меры по замораживанию активов), как это предусмотрено пунктом 5(a) резолюции 2087 (2013) Совета Безопасности;
- введение запрета на поставку, продажу или передачу Корейской Народно-Демократической Республике дополнительных предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, которые могли бы быть использованы Корейской Народно-Демократической Республикой для осуществления ее программ, связанных с ядерным оружием, баллистическими ракетами и другими видами оружия массового уничтожения, как это предусмотрено пунктом 5(b) резолюции 2087 (2013) Совета Безопасности;
- принятие обязательства проявлять бдительность и умеренность в том, что касается въезда на территорию государств — членов Европейского союза или транзита через нее физических лиц, действующих от имени или по поручению обозначенного в перечне физического или юридического лица, как это предусмотрено пунктом 12 резолюции 2087 (2013) Совета Безопасности;
- принятие положения об отказе от рассмотрения каких-либо платежных требований в связи с исполнением любого контракта или совершением любой операции, подпадающих под действие мер, введенных согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, или мер, введенных

¹ Информация обо всех общих мерах публикуется в «Официальном вестнике Европейского союза» (*Official Journal of the European Union*).

² *Official Journal of the European Union*, L 46, 19 February 2013.

³ *Official Journal of the European Union*, L 341, 23 December 2010.

Европейским союзом или любым его государством-членом согласно соответствующим решениям Совета Безопасности, как это предусмотрено пунктом 13 резолюции 2087 (2013) Совета Безопасности.

Необходимо отметить, что некоторые положения резолюции 2087 (2013) Совета Безопасности не потребовали принятия Европейским союзом новых имплементационных мер, поскольку ранее он уже принял подобные меры самостоятельно, в частности меры, частично касающиеся пункта 5(а) и касающиеся пункта 6 резолюции 2087 (2013) Совета Безопасности. Необходимо также отметить, что, помимо этого, решение Совета 2013/88/CFSP предусматривает принятие ряда дополнительных самостоятельных мер со стороны Европейского союза ввиду его глубокой обеспокоенности нарушениями Корейской Народно-Демократической Республикой ее международных обязательств.

В целях обеспечения единообразного применения этих мер участниками экономической деятельности во всех государствах-членах на уровне Европейского союза были приняты нормативные решения для осуществления мер, предусмотренных решением Совета 2013/88/CFSP и относящихся к сфере компетенции Сообщества.

Следующая предусмотренная решением Совета 2013/88/CFSP мера, подпадающая под действие резолюции 2087 (2013) Совета Безопасности, введена имплементационным регламентом Комиссии (ЕС) № 137/2013 от 18 февраля 2013 года⁴, которым вносятся поправки в регламент Совета (ЕС) № 329/2007⁵ об ограничительных мерах в отношении Корейской Народно-Демократической Республики:

- обозначение дополнительных физических и юридических лиц, в отношении которых действует требование о замораживании средств и экономических активов.

Следующие предусмотренные решением Совета 2013/88/CFSP меры, подпадающие под действие резолюции 2087 (2013) Совета Безопасности, введены имплементационным регламентом Комиссии (ЕС) № 296/2013 от 26 марта 2013 года⁶, которым вносятся поправки в регламент Совета (ЕС) № 329/2007 об ограничительных мерах в отношении Корейской Народно-Демократической Республики:

- введение запрета на поставку, продажу или передачу Корейской Народно-Демократической Республике дополнительных предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, которые могли бы быть использованы Корейской Народно-Демократической Республикой для осуществления ее программ, связанных с ядерным оружием, баллистическими ракетами и другими видами оружия массового уничтожения, включая соответствующую техническую помощь и брокерские услуги, а также финансирование или оказание финансовой поддержки;
- принятие положения об отказе от рассмотрения каких-либо платежных требований в связи с исполнением любого контракта или совершением любой операции, подпадающих под действие мер, введенных согласно

⁴ *Official Journal of the European Union*, L 46, 19 February 2013.

⁵ *Official Journal of the European Union*, L 88, 29 March 2007.

⁶ *Official Journal of the European Union*, L 90, 28 March 2013.

соответствующим резолюциям Совета Безопасности, или мер, введенных Европейским союзом или любым его государством-членом согласно соответствующим решениям Совета Безопасности.

Перечисленные выше регламенты Совета являются обязательными в полном объеме и непосредственно применимы ко всем государствам — членам Европейского союза. В соответствии с регламентом Совета (ЕС) № 329/2007 государства-члены должны определить санкции за нарушение соответствующих положений (более подробную информацию см. ниже).

Решение Совета 2013/183/CFSP от 22 апреля 2013 года об ограничительных мерах в отношении Корейской Народно-Демократической Республики⁷, которым вносятся поправки в решение Совета 2010/800/CFSP от 22 декабря 2010 года⁸:

В этом решении Совета отмечается принятие 7 марта 2013 года резолюции 2094 (2013) Совета Безопасности и предусматриваются основания для принятия Европейским союзом конкретных имплементационных мер в рамках этой резолюции, а именно:

- обозначение дополнительных физических и юридических лиц (запрет на поездки и меры по замораживанию активов) и введение дополнительных критериев для такого обозначения, как это предусмотрено пунктами 8, 9 и 10 резолюции 2094 (2013) Совета Безопасности;
- введение запрета на поставку, продажу или передачу Корейской Народно-Демократической Республике дополнительных предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, которые могли бы быть использованы Корейской Народно-Демократической Республикой для осуществления ее ядерной программы и программ, связанных с баллистическими ракетами и другими видами оружия массового уничтожения, или для деятельности, запрещенной резолюциями Совета Безопасности 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) и 2094 (2013) или решением Европейского союза, либо для уклонения от мер, введенных этими резолюциями Совета Безопасности или решением Европейского союза, как это предусмотрено пунктами 7, 20 и 22 резолюции 2094 (2013) Совета Безопасности;
- введение запрета на оказание финансовой поддержки торговле с Корейской Народно-Демократической Республикой, в том числе в отношении деятельности, запрещенной резолюциями Совета Безопасности 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) и 2094 (2013) или решением Европейского союза, либо в отношении случаев уклонения от мер, введенных этими резолюциями Совета Безопасности или решением Европейского союза, как это предусмотрено пунктом 15 резолюции 2094 (2013) Совета Безопасности;
- принятие обязательства по предотвращению оказания финансовых услуг, в том числе в отношении крупных сумм наличности и в отношении деятельности, запрещенной резолюциями Совета Безопасности 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) и 2094 (2013) или решением Европейского союза, либо в отношении случаев уклонения от мер, введенных этими резолю-

⁷ *Official Journal of the European Union*, L 111, 23 April 2013.

⁸ *Official Journal of the European Union*, L 341, 23 December 2010.

циями Совета Безопасности или решением Европейского союза, как это предусмотрено пунктами 11 и 14 резолюции [2094 \(2013\)](#) Совета Безопасности;

- введение запрета на открытие новых отделений, филиалов или представительств банков Корейской Народно-Демократической Республики на территории государств — членов Европейского союза, а также запрета на участие в акционерном капитале банков, находящихся под юрисдикцией государств-членов, установление и поддержание корреспондентских отношений с банками под юрисдикцией государств-членов, если у государств-членов имеется информация, которая дает разумные основания полагать, что эта деятельность может способствовать ядерной программе Корейской Народно-Демократической Республики или ее программе по баллистическим ракетам, либо другой деятельности, запрещенной резолюциями Совета Безопасности [1718 \(2006\)](#), [1874 \(2009\)](#), [2087 \(2013\)](#) и [2094 \(2013\)](#) или настоящим решением, либо уклонению от мер, введенных этими резолюциями Совета Безопасности или настоящим решением, как это предусмотрено пунктом 12 резолюции [2094 \(2013\)](#) Совета Безопасности;
- принятие обязательства досматривать всякий находящийся на территории государств — членов Европейского союза или следующий транзитом через нее груз, который происходит из Корейской Народно-Демократической Республики, или предназначается для нее, либо оформлен при брокерстве или посредничестве Корейской Народно-Демократической Республики или ее граждан, или действующих от их имени физических или юридических лиц, в том числе в аэропортах и морских портах государств-членов, если у них имеется информация, которая дает разумные основания полагать, что груз содержит предметы, чья поставка, продажа, передача или экспорт запрещена резолюциями Совета Безопасности [1718 \(2006\)](#), [1874 \(2009\)](#), [2087 \(2013\)](#) и [2094 \(2013\)](#) или настоящим решением, как это предусмотрено пунктом 16 резолюции [2094 \(2013\)](#) Совета Безопасности;
- принятие обязательства отказывать в заходе в порты государств — членов Европейского союза любому водному судну, которое отказалось разрешить досмотр после того как такой досмотр был санкционирован государством флага этого судна, или если какое-либо судно, действующее под флагом Корейской Народно-Демократической Республики, отказалось пройти досмотр, согласно пункту 12 резолюции [1874 \(2009\)](#) Совета Безопасности, как это предусмотрено пунктом 17 резолюции [2094 \(2013\)](#) Совета Безопасности;
- принятие обязательства отказывать любому воздушному судну в разрешении на взлет с территории государств — членов Европейского союза, посадку на этой территории или пролет над ней, если у них имеется информация, которая дает разумные основания полагать, что груз этого судна содержит предметы, чья поставка, продажа, передача или экспорт запрещены резолюциями Совета Безопасности [1718 \(2006\)](#), [1874 \(2009\)](#), [2087 \(2013\)](#) и [2094 \(2013\)](#) или настоящим решением, как это предусмотрено пунктом 18 резолюции [2094 \(2013\)](#) Совета Безопасности;

- принятие обязательства выдворять с территории государств — членов Европейского союза граждан Корейской Народно-Демократической Республики с целью репатриации в Корейскую Народно-Демократическую Республику в соответствии с применимым национальным и международным правом, если, по сведению государств-членов, такие лица работают от имени или по поручению физических или юридических лиц, обозначенных в приложениях I или II, или уличены в пособничестве уклонению от санкций или нарушению положений резолюций Совета Безопасности 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) и 2094 (2013) или настоящего решения, как это предусмотрено пунктом 10 резолюции 2094 (2013) Совета Безопасности;
- принятие обязательства проявлять повышенную бдительность по отношению к дипломатическому персоналу Корейской Народно-Демократической Республики, стремясь не допускать, чтобы такие лица способствовали ядерной программе Корейской Народно-Демократической Республики или ее программе по баллистическим ракетам, либо иной деятельности, запрещенной резолюциями Совета Безопасности 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) и 2094 (2013) или настоящим решением, либо уклонению от мер, введенных этими резолюциями или настоящим решением, как это предусмотрено пунктом 24 резолюции 2094 (2013) Совета Безопасности.

Необходимо отметить, что некоторые положения резолюции 2094 (2013) Совета Безопасности не потребовали принятия Европейским союзом новых имплементационных мер, поскольку ранее он уже принял подобные меры самостоятельно, в частности в отношении ряда конкретных элементов, имеющих отношение к мерам, перечисленным выше.

В целях обеспечения единообразного применения этих мер участниками экономической деятельности во всех государствах-членах на уровне Европейского союза были приняты нормативные решения для осуществления мер, предусмотренных решением Совета 2013/88/CFSP и относящихся к сфере компетенции Сообщества.

Следующая предусмотренная решением Совета 2013/183/CFSP мера, подпадающая под действие резолюции 2094 (2013) Совета Безопасности, введена имплементационным регламентом Комиссии (ЕС) № 370/2013 от 22 апреля 2013 года⁹, которым вносятся поправки в регламент Совета (ЕС) № 329/2007 об ограничительных мерах в отношении Корейской Народно-Демократической Республики:

- обозначение дополнительных физических и юридических лиц, в отношении которых действует требование о замораживании средств и экономических активов.

Следующие предусмотренные решением Совета 2013/183/CFSP меры, подпадающие под действие резолюции 2094 (2013) Совета Безопасности, введены имплементационным регламентом Комиссии (ЕС) № 696/2013 от 22 июля 2013 года¹⁰, которым вносятся поправки в регламент Совета (ЕС)

⁹ *Official Journal of the European Union*, L 111, 23 April 2013.

¹⁰ *Official Journal of the European Union*, L 198, 23 July 2013.

№ 329/2007 об ограничительных мерах в отношении Корейской Народно-Демократической Республики:

- введение дополнительных критериев для обозначения лиц, в отношении которых действует требование о замораживании средств и экономических активов;
- введение запрета на поставку, продажу или передачу Корейской Народно-Демократической Республике дополнительных предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, которые могли бы быть использованы Корейской Народно-Демократической Республикой для осуществления ее ядерной программы и программ, связанных с баллистическими ракетами и другими видами оружия массового уничтожения, включая соответствующую техническую помощь и брокерские услуги;
- принятие обязательства по предотвращению оказания финансовых услуг в отношении запрещенных видов деятельности;
- введение запрета на открытие новых отделений, филиалов или представительств банков Корейской Народно-Демократической Республики на территории государств — членов Европейского союза, а также запрета на участие в акционерном капитале банков, находящихся под юрисдикцией государств-членов, установление и поддержание корреспондентских отношений с банками под юрисдикцией государств-членов, если у государств-членов имеется информация, которая дает разумные основания полагать, что эта деятельность может способствовать ядерной программе Корейской Народно-Демократической Республики или ее программе по баллистическим ракетам;
- принятие обязательства досматривать всякий находящийся на территории государств — членов Европейского союза или следующий транзитом через нее груз, который происходит из Корейской Народно-Демократической Республики или предназначается для нее, либо оформлен при брокерстве или посредничестве Корейской Народно-Демократической Республики, или ее граждан, или действующих от их имени физических или юридических лиц, в том числе в аэропортах и морских портах государств-членов;
- принятие обязательства отказывать в заходе в порты государств — членов Европейского союза любому водному судну, которое отказалось разрешить досмотр, после того как такой досмотр был санкционирован государством флага этого судна, или если какое-либо судно, действующее под флагом Корейской Народно-Демократической Республики, отказалось пройти досмотр, предусмотренный пунктом 12 резолюции [1874 \(2009\)](#) Совета Безопасности;
- принятие обязательства отказывать любому воздушному судну в разрешении на взлет с территории государств — членов Европейского союза, посадку на этой территории или пролет над ней, если у них имеется информация, которая дает разумные основания полагать, что груз этого судна содержит предметы, чья поставка, продажа, передача или экспорт запрещена резолюциями Совета Безопасности [1718 \(2006\)](#), [1874 \(2009\)](#), [2087 \(2013\)](#) и [2094 \(2013\)](#) или настоящим решением.

Перечисленные выше регламенты Совета являются обязательными в полном объеме и непосредственно применимы ко всем государствам — членам Европейского союза. В соответствии с регламентом Совета (ЕС) № 329/2007 государства-члены должны определить санкции за нарушение соответствующих положений. Германия неукоснительно выполняет это требование. Санкции, предусмотренные Германией, излагаются в статьях 17, 18 и 19 Федерального закона о внешней торговле и платежах и статье 82 Постановления Федерального правительства о внешней торговле и платежах.

В рамках своих национальных имплементационных полномочий Германия приняла следующие национальные законодательные меры для запрета продажи, поставки, передачи или экспорта оружия и связанных с ним материалов Корейской Народно-Демократической Республике и предоставления брокерских услуг в связи с военной деятельностью: подпункт 5 пункта 1 статьи 74 и подпункт 5 пункта 1 статьи 75 Постановления Федерального правительства о внешней торговле и платежах. Помимо этого, Германия запретила импорт таких товаров из Корейской Народно-Демократической Республики в Германию, а также перевозку таких товаров на борту водных или воздушных судов, следующих под флагом Германии (подпункт 1 пункта 1 и пункт 2 статьи 77 Постановления Федерального правительства о внешней торговле и платежах). Санкции, предусмотренные за любое нарушение этих запретов, излагаются в статье 80 Постановления Федерального правительства о внешней торговле и платежах, а также в статье 17 Федерального закона о внешней торговле и платежах.

Кроме того, в соответствии со статьей 78 Постановления Федерального правительства о внешней торговле и платежах для экспорта и поставки в Корейскую Народно-Демократическую Республику оборудования для производства банкнот, марок или соответствующей специальной бумаги требуется наличие лицензии. Санкции, предусмотренные за нарушение этого требования о лицензиях, излагаются в подпункте 1 пункта 2 статьи 18 Федерального закона о внешней торговле и платежах.

Что касается ограничений на въезд (запрета на выдачу виз), то общее законодательство Германии об иностранцах, а также решение Совета 2013/183/CFSP и регламенты (ЕС) № 539/2001 и (ЕС) № 810/2009 служат правооснованием для отказа во въезде и отклонения заявлений о выдаче виз. Указанными регламентами предусматривается, что граждане Корейской Народно-Демократической Республики должны иметь визу для въезда на территорию Европейского союза. Ограничения передвижения осуществляются в рамках процедуры выдачи виз.